

Tchibo



Elektrisches Feuerzeug

Electric arc lighter

Briquet électrique

Elektrický zapalovač

Zapalniczka elektryczna

Elektrický zapalovač

Elektromos öngyújtó

Elektrikli çakmak

de Produktinformation

en Product information

fr Fiche produit

cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie

sk Informácia o výrobku

hu Termékismertető

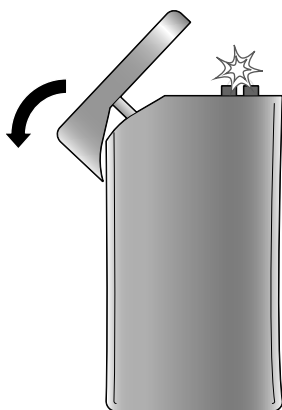
tr Ürün bilgisi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 126826AB5X6XII · 2022-05

Auf einen Blick | At a glance | Vue générale | Přehled

A

Einschalten
Switching on
Allumer
Zapnutí



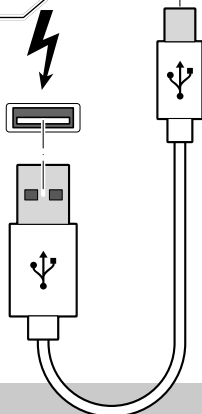
B

Aufladen
Charging
Recharger
Nabíjení

Kontrollleuchte
Indicator light
voyant
kontrolka nabíjení



Schiebeschalter **ON/OFF**
sliding **ON/OFF** switch
interrupteur-poussoir **ON/OFF**
posuvný vypínač **ON/OFF**



Ihr neues Lichtbogen-Feuerzeug arbeitet mit einem elektronisch erzeugten Plasma-Lichtbogen anstatt einer offenen Flamme. Dadurch ist das Feuerzeug „windfest“. Ein Nachfüllen von Gas oder Benzin entfällt, Sie müssen das Feuerzeug nur gelegentlich per USB aufladen. Ein Sicherheitsschalter (Schiebeschalter **ON/OFF**) verhindert versehentliches Einschalten. Um ein Überhitzen des Gerätes zu verhindern, schaltet die automatische Abschaltung nach ca. 7 Sekunden den Zünder aus. Das Lichtbogen-Feuerzeug ist ideal für Kerzen und Teelichter, als Kamin- und Grillanzünder, für Gasherde, Camping-Kocher und vieles mehr.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Hinweise für Sicherheit und Gebrauch

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen und aufbewahren für späteres Nachschlagen.



Zu Ihrer Sicherheit

Die USB-Vorrichtung ist nur zum Aufladen des Artikels vorgesehen und hat keine Speicherfunktion.



• **Vorsicht! Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von dem Artikel fern. Bewahren Sie ihn stets für Kinder unzugänglich auf.**



• Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser kann und darf nicht ausgebaut werden. Der Artikel darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Brandgefahr! Ist der Akku defekt, entsorgen Sie den Artikel nach den aktuellen Vorschriften.



• Schützen Sie den Artikel vor Stößen, Stürzen, Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.

• Beim Zünden von Gesicht und Kleidung fernhalten.

• Nicht in den Lichtbogen fassen! Verbrennungsgefahr.

• Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass der Lichtbogen vollständig erloschen ist.

• Eine Sperre verhindert gleichzeitiges Laden und Zünden des Lichtbogens. Es erscheint kein Lichtbogen, sobald der Artikel ans Stromnetz angeschlossen ist.

• Öffnen Sie nicht das Gehäuse.

Gebrauch

1. Schieben Sie den Schiebeschalter auf der Unterseite des Feuerzeugs auf **ON**.

2. Klappen Sie den Deckel hoch und halten Sie ihn aufgeklappt.

Die Kontrollleuchte leuchtet.

Zwischen den Elektroden wird der Lichtbogen gezündet (Abb. **A**).

Zum Löschen des Lichtbogens lassen Sie den Deckel los.

Wenn Sie den Deckel nicht loslassen, schaltet sich das Gerät nach ca. 7 Sekunden automatisch aus.

Hinweis: Lassen Sie das Feuerzeug nach mehrmaliger Verwendung in kurzer Folge kurz abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

► Zum vollständigen Ausschalten schieben Sie den Schiebeschalter auf der Unterseite des Feuerzeugs auf **OFF**.



Sollte sich kein Lichtbogen bilden, obwohl der Akku ausreichend geladen ist, prüfen Sie, ob die beiden Dioden verschmutzt sind, und warten Sie 10 Sekunden. Wachs oder Ruß können Sie dann gefahrlos mit einem Küchenpapier entfernen.

Aufladen

► Der Akku muss geladen werden, wenn die Kontrollleuchte blinkt.

Schließen Sie das Feuerzeug mit dem beiliegenden Kabel an einen USB-Anschluss einer Powerbank oder eines USB-Steckernetzteils (max. 5 V/3000 mA) an (Abb. **B**).

Die Kontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs.

Wenn der Akku vollständig geladen ist, geht die Kontrollleuchte aus.

Vollgeladen reicht die Akkuleistung für bis zu 30 Zündungen.

Technische Daten

Spannung Eingang: 5V DC 2,5-3 A

Ladezeit: ca. 2-3 Stunden

Akku: Lithium-Ionen (getestet nach UN 38.3), 3,7 V, 200 mAh, 0,74 Wh

Umgebungstemperatur: +10 °C bis +40 °C

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schon die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden.

Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar.

Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/ entsorgung.

Your new electric lighter generates a plasma electric arc rather than a naked flame. This means the lighter is “windproof”. There is no need to refill it with gas or flammable liquid – you simply need to recharge it occasionally using a USB connection.

The safety switch (sliding **ON/OFF** switch) prevents the lighter from being switched on accidentally.

The trigger mechanism switches off automatically after approx. 7 seconds to prevent it from overheating.

The electric lighter is ideal for lighting candles and tea lights, open fires and barbecues, gas cookers, camping cookers and much more.

We hope you will be fully satisfied with this product.

Your Tchibo Team

Instructions for safety and use

Important! Before using the product, read these instructions carefully and keep them for future reference.



For your safety

The USB module is only intended for charging the product and does not have a data storage function.



• **Caution! The product is not a toy. Keep the product out of the reach of children. Always store it in a place that is inaccessible to children.**



• The product contains a lithium-ion rechargeable battery. This cannot and must not be removed. The product must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. Risk of fire! If the battery is faulty, dispose of the product in accordance with the current regulations.



• Protect the product from impacts, falls, dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

• When igniting the lighter, hold it away from your face and clothing.

• Never touch the arc! Risk of burns.

• After use, make sure the arc has been completely extinguished.

• There is a lock to prevent the arc being ignited while the lighter is being charged. No arc will appear once the product is connected to the mains power.

• Never attempt to open the housing.

Use

1. Slide the sliding switch on the bottom of the lighter to **ON**.

2. Flip up the lid and hold it open.

The indicator light will illuminate.

The arc between the electrodes will ignite (fig. **A**).

To extinguish the arc, release the lid.

If you do not release the lid, the device will switch off automatically after approx. 7 seconds.

Note: After using the lighter several times in quick succession, allow it to cool down briefly before switching it on again.

▷ To switch the device off completely, slide the sliding switch on the bottom of the lighter to **OFF**.



If no arc appears although the battery is sufficiently charged, check if both the diodes are dirty and wait 10 seconds. Any wax or soot can be safely removed with a piece of kitchen towel.

Charging

▷ If the indicator light is flashing, the battery needs charging.

Using the cable supplied, connect the lighter to a USB port on a power bank or a USB plug-in charger (max. 5 V/3000 mA) (fig. **B**).

The indicator light lights up during charging.

When the battery is fully charged, the indicator light will go out.

When fully charged, the battery will last for up to 30 lights.

Technical specifications

Input voltage: 5V DC 2.5-3 A

Charging time: approx. 2-3 hours

Rechargeable battery: lithium-ion (tested in line with UN 38.3), 3.7 V, 200 mAh, 0.74 Wh

Ambient temperature: +10 °C to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the battery provided have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household refuse! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device. It cannot be removed without destroying the casing. Improper removal poses a safety risk. Therefore, return the device unopened to a collection point that will dispose of the device and battery properly.

Votre nouveau briquet ne fonctionne pas avec une flamme nue, mais avec un arc électrique à plasma généré par des composants électroniques, ce qui le rend «résistant au vent».

Il n'est pas non plus nécessaire de le remplir de gaz ou d'essence, il suffit de le recharger de temps en temps sur un port USB. Un interrupteur de sécurité (interrupteur-poussoir **ON/OFF**) évite toute mise en marche accidentelle. Afin de protéger l'appareil d'une éventuelle surchauffe, un dispositif d'arrêt automatique éteint l'allumeur au bout d'environ 7 secondes. Le briquet à arc électrique est idéal pour allumer bougies, poêles, cheminées, gazinières, réchauds, et bien plus encore.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Consignes de sécurité et d'utilisation

Important! Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin!



Pour votre sécurité

Le dispositif USB est uniquement prévu pour recharger l'article et n'a aucune fonction d'enregistrement.



• **Attention! Cet article n'est pas un jouet. Conservez-le hors de portée des enfants et tenez toujours les enfants à l'écart.**

• Cet article contient une batterie lithium-ion qui ne peut ni ne doit être enlevée. Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter l'article. Risque d'incendie! Si l'article est endommagé, éliminez-le conformément aux réglementations en vigueur.



• Protégez l'article des chocs, des chutes, de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.



• Utilisez l'article en le maintenant éloigné de votre visage et de vos vêtements.

• Ne mettez pas les doigts dans l'arc électrique! Risque de brûlure.

• Assurez-vous, après utilisation, que l'arc électrique est entièrement éteint.

• Un dispositif de blocage empêche une charge et un allumage simultanés de l'arc électrique. Aucun arc électrique n'apparaît, dès que l'article est connecté au réseau.

• N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil.

Utilisation

1. Poussez l'interrupteur situé sous le briquet sur **ON**.

2. Rekevez le couvercle et maintenez-le ouvert.

Le voyant est allumé.

L'arc électrique s'allume entre les électrodes (fig. A).

Pour éteindre l'arc électrique, relâchez le couvercle.

Si vous ne relâchez pas le couvercle, l'appareil s'éteint automatiquement au bout d'env. 7 secondes.

Remarque: après avoir utilisé le briquet plusieurs fois de suite en peu de temps, laissez-le refroidir brièvement avant de le rallumer.

► Pour éteindre complètement le briquet, poussez l'interrupteur situé sous le briquet sur **OFF**.



Si aucun arc électrique ne se forme bien que la batterie soit suffisamment chargée, vérifiez si les deux diodes sont sales et attendez une dizaine de secondes. Vous pourrez ensuite retirer la cire ou la suie en toute sécurité avec un essuie-tout.

Recharge

► Lorsque le voyant clignote, le briquet doit être rechargé.

Branchez le briquet sur un port USB d'une batterie externe ou d'un bloc-secteur USB (max. 5 V/3000 mA) avec le câble fourni (fig. B).

Le voyant est allumé pendant la procédure de charge et s'éteint dès que la batterie est entièrement rechargée.

Une fois entièrement chargée, la batterie a une autonomie pouvant atteindre 30 allumages.

Caractéristiques techniques

Tension entrée: 5V CC 2,5-3 A

Durée de charge: env. 2 à 3 h

Batterie: lithium-ion (test selon UN 38.3), 3,7 V, 200 mAh, 0,74 Wh

Température ambiante: de +10 °C à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux valorisables qui peuvent être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où il vous faudra remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Attention! Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.

Váš nový zapalovač se světelným obloukem nepracuje s otevřeným plamenem, ale s elektricky generovaným světelným obloukem z plazmy. Díky tomu je tento zapalovač „větruvzdorný“. Není nutné jej doplňovat plynem ani benzinem, postačí, když zapalovač občas nabijete přes USB. Nezáměrnému zapnutí zabraňuje bezpečnostní spínač (posuvný vypínač **ON/OFF**). Aby se zabránilo přehřátí přístroje, po asi 7 sekundách funkce automatického vypínání zapalovač automaticky vypne. Zapalovač se světelným obloukem je ideální pro běžné a čajové svíčky, kamna a krby, plynové sporáky, turistické vařiče a mnoho dalšího.

Věříme, že Vám bude tento výrobek dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

Váš tým Tchibo

Pokyny k bezpečnosti a používání

Důležité! Před použitím si pečlivě přečtěte a uschovejte pro další použití.



Pro Vaši bezpečnost

USB adaptér je určen pouze k nabíjení výrobku a nemá žádnou paměťovou funkci.



• **Pozor! Výrobek není hračka. Zabraňte dětem v přístupu k výrobku. Uchovávejte vždy mimo dosah dětí.**



• Výrobek obsahuje jeden lithium-iontový akumulátor. Ten nelze odmontovat a ani to není dovoleno. Výrobek se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat. Nebezpečí požáru! Pokud je akumulátor vadný, zlikvidujte výrobek podle aktuálních předpisů.



• Chraňte výrobek před nárazy, pády, prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.

• Při zapalování ho držte co nejdále od tváře a oděvu.

• Nedotýkejte se světelného oblouku! Nebezpečí popálení.

• Po použití zkontrolujte, že světelný oblouk zcela zhasl.

• Blokovací zařízení zabraňuje současnému nabíjení a zapálení světelného oblouku.

Když připojíte výrobek k elektrické síti, neobjeví se světelný oblouk.

• Neotevírejte kryt zapalovače.

Použití

1. Posuvný vypínač na spodní straně zapalovače posuňte do polohy **ON**.

2. Kryt vyklepote nahoru a držte jej vyklopený.

Kontrolka svítí.

Mezi elektrodami se objeví světelný oblouk (obr. A).

K zhasnutí světleného oblouku pusťte kryt.

Necháte-li kryt otevřený, vypne se přístroj po cca 7 sekundách automaticky.

Pokyn: Použili jste zapalovač během krátké chvíle několikrát po sobě, nechte jej zchladit, než jej opět použijete.

▷ K úplnému vypnutí posuňte posuvný vypínač na spodní straně zapalovače do polohy **OFF**.



Pokud by se nevytvořil světlený oblouk, i když je akumulátor dostatečně nabitý, zkontrolujte, zda-li nejsou znečištěné obě diody, a počkejte 10 sekund. Vosk a saze můžete bezpečně otřít papírovou utěrkou.

Nabíjení

▷ Akumulátor se musí nabít, jakmile bliká kontrolka.

Zapalovač zapojte pomocí přiloženého kabelu do USB zdířky počítače, powerbanky nebo USB síťového adaptéru (max. 5 V / 3 000 mA) (obr. B).

Během nabíjení kontrolka svítí.

Jakmile se akumulátor zcela nabije, kontrolka zhasne.

Při plném nabití postačí výkon akumulátoru až na 30 zapálení.

Technické parametry

Napětí vstup: 5V DC 2,5-3 A

Doba nabíjení: cca 2-3 h

Akumulátor: lithium-iontový akumulátor (testováno podle UN 38.3), 3,7 V, 200 mAh, 0,74 Wh

Okolní teplota: +10 °C až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a vestavěný akumulátor byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů.

Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztríte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



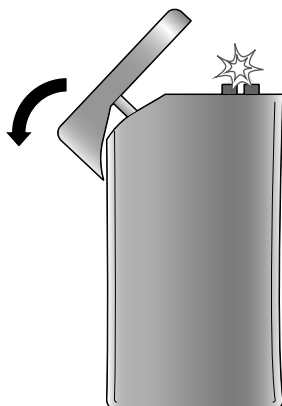
Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií / akumulátorů před likvidací zalepte.

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

A

Włączanie
Zapnutie
Bekapcsolás
Açma



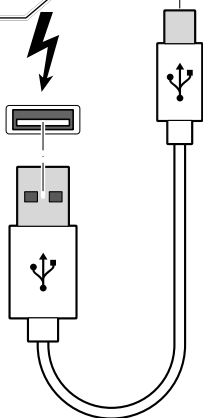
B

Ładowanie
Nabíjanie
Feltöltés
Yükleme

lampka kontrolna
kontrolka
kontroll-lámpa
kontrol lambası



przełącznik suwakowy **ON/OFF**
posuvný spínač **ON/OFF**
tolókapcsoló **ON/OFF**
sürgülü şalter **ON/OFF**



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 646 105

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr



Państwa nowa zapalniczka plazmowa generuje elektronicznie wytwarzany plazmowy łuk elektryczny zamiast otwartego ognia. Dzięki temu zapalniczka jest całkowicie odporna na wiatr. Nie trzeba też pamiętać o uzupełnianiu gazu lub benzyny – zamiast tego wystarczy od czasu do czasu naładować zapalniczkę poprzez gniazdo USB. Wyłącznik bezpieczeństwa (przełącznik suwakowy **ON/OFF**) uniemożliwia przypadkowe włączenie produktu. Aby uniknąć przegrzania urządzenia, funkcja automatycznego wyłączenia wyłącza zapłon po ok. 7 sekundach. Zapalniczka plazmowa idealnie nadaje się do zapalania zniczy oraz świeczek, rozpalania kominków i grilli, a także do kuchenek gazowych, palników kempingowych i wielu innych zastosowań.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania

Ważne! Przed użyciem dokładnie przeczytać niniejsze informacje o produkcie i przechowywać je do późniejszego wykorzystania.



Dla bezpieczeństwa użytkownika

Złącze USB przeznaczone jest wyłącznie do ładowania produktu, który nie pełni funkcji nośnika danych.



- **Uwaga! Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Zawsze przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci.**



- Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Nie ma możliwości jego demontażu i nie wolno tego robić. Produktu nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru! Jeśli akumulator jest niesprawny, należy usunąć produkt zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami.



- Produkt należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

- Podczas zapalania trzymać produkt z dala od twarzy i ubrania.

- Nie wkładać palców w plazmowy łuk elektryczny! Istnieje ryzyko poparzenia.

- Po użyciu należy upewnić się, czy plazmowy łuk elektryczny jest całkowicie wygaszony.

- Przewidziano blokadę, która uniemożliwia jednoczesne ładowanie i zapalanie łuku elektrycznego. Łuk elektryczny nie wytworzy się, jeśli produkt podłączony jest do sieci elektrycznej.

- Nie otwierać obudowy.

Obsługa

1. Przesunąć przełącznik suwakowy na spodzie zapalniczki do pozycji **ON**.

2. Otworzyć pokrywkę do góry i ją przytrzymać.

Lampka kontrolna świeci.

Następuje zapalenie plazmowego łuku elektrycznego (rys. **A**).

Aby zgasić łuk elektryczny, należy opuścić pokrywkę.

Jeżeli pokrywka nie zostanie zamknięta, urządzenie wyłączy się automatycznie po ok. 7 sekundach.

Wskazówka: Po kilkukrotnym użyciu zapalniczki w krótkich odstępach czasu przed jej ponownym włączeniem należy odczekać chwilę, aż ostygnie.

- ▷ Aby całkowicie wyłączyć zapalniczkę, należy przesunąć przełącznik suwakowy na spodzie do pozycji **OFF**.



Jeżeli zapalniczka nie wytwarza łuku elektrycznego pomimo wystarczającego naładowania akumulatora, należy sprawdzić czy obie diody są zabrudzone, a następnie odczekać 10 sekund. Wosk lub sadzę można usunąć w bezpieczny sposób za pomocą papieru kuchennego.

Ładowanie

- ▷ Akumulator musi zostać naładowany, gdy miga lampka kontrolna.

Za pomocą dołączonego w komplecie kabla podłączyć zapalniczkę do portu USB, powerbanku lub zasilacza sieciowego USB (maks. 5 V/3000 mA) – patrz rys. **B**. Lampka kontrolna świeci podczas procesu ładowania. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka kontrolna gaśnie. W pełni naładowany akumulator wystarcza na maksymalnie 30 zapaleń.

Dane techniczne

Napięcie na wejściu: 5 V DC 2,5-3 A

Czas ładowania: ok. 2-3 godzin

Akumulator: litowo-jonowy (przebadano wg UN 38.3), 3,7 V, 200 mAh, 0,74 Wh

Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowany akumulator zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego

przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, które ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Váš nový zapalovač pracuje s elektronicky generovaným plazmovým svetelným oblúkom namiesto otvoreného plamienka. Tým je zapalovač „odolný voči vetru“. Netreba dopĺňať plyn alebo benzín, len občas sa zapalovač musí nabíť cez USB.

Bezpečnostný spínač (posuvný spínač **ON/OFF**) zabráňuje náhodnému zapnutiu. Na zabránenie prehriatia výrobku vypne automatické vypínanie zapalovač po cca 7 sekundách.

Elektrický zapalovač je ideálny na sviečky a čajové sviečky, na zapálenie krbu alebo grilu, na plynové sporáky, kempingové variče a mnoho iných.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Bezpečnostné upozornenia a používanie

Dôležité! Pred používaním výrobku sa dôkladne oboznámte s týmito upozorneniami a uschovajte ich aj na neskoršie prečítanie.



Pre vašu bezpečnosť

USB časť výrobku je určená iba na nabíjanie a nie je navrhnutá ako pamäťové médium.



• **Pozor! Tento výrobok nie je detská hračka. Zabráňte deťom v prístupe k výrobku. Uschovajte ho vždy na mieste neprístupnom pre deti.**



• Výrobok obsahuje lítiavo-iónový akumulátor. Nedá a nesmie sa vyberať. Výrobok sa nesmie rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Nebezpečenstvo požiaru! Ak je akumulátor poškodený, zlikvidujte výrobok podľa platných predpisov.



• Chráňte výrobok pred nárazmi, pádom, prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.

• Pri zapalovaní držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od tváre a oblečenia.

• Nedotýkajte sa elektrického oblúka! Nebezpečenstvo popálenia.

• Po použití sa uistite, že svetelný oblúk úplne zhasol.

• Blokovacie zariadenie zabráňuje súčasnemu nabíjaniu a zapalovaniu svetelného oblúka.

Po pripojení výrobku k elektrickej sieti sa neobjaví žiadny svetelný oblúk.

• Nerozoberajte teleso výrobku.

Používanie

1. Posuvný spínač na spodnej strane zapalovača posuňte na **ON**.

2. Veko vyklopte a držte ho vyklopené.

Kontrolka svieti.

Medzi elektródami sa vytvorí svetelný oblúk (obr. **A**).

Na zhasnutie svetelného oblúka pustíte veko zapalovača.

Ak veko nepustíte, prístroj sa automaticky vypne po cca 7 sekundách.

Upozornenie: Po použití zapalovača niekoľkokrát za sebou ho pred opätovným zapnutím nechajte krátko vychladnúť.

▷ Na úplné vypnutie posuňte posuvný spínač na spodnej strane zapalovača na **OFF**.



Ak sa napriek nabitému akumulátoru nevytvorí svetelný oblúk, skontrolujte, či nie sú obe diódy znečistené, a počkajte 10 sekúnd. Vosk alebo sadze môžete bezpečne odstrániť papierovou kuchynskou utierkou.

Nabíjanie

▷ Keď bliká kontrolka, musí sa nabíť akumulátor.

Zapalovač pripojte priloženým káblom do USB portu záložného zdroja powerbank alebo USB sieťovej zástrčky (max. 5 V/3000 mA) - (obr. **B**).

Počas nabíjania svieti kontrolka.

Keď je akumulátor úplne nabitý, kontrolka zhasne.

Plne nabitý akumulátor stačí na až 30 zapálení.

Technické údaje

Napätie vstup: 5V DC 2,5-3 A

Doba nabíjania: cca 2 - 3 hodiny

Akumulátor: lítiavo-iónový (testovaný podľa UN 38.3), 3,7 V, 200 mAh, 0,74 Wh

Teplota prostredia: +10 °C až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulátor boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať.

Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu.

Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

Új elektromos fényív-öngyújtója nyílt láng helyett elektromos úton létrehozott plazma fényívvel működik. Így az öngyújtó „szélálló”. Nem kell gázt vagy benzint utántöltenie, elegendő az öngyújtót alkalmanként USB-n keresztül feltölteni.

Egy biztonsági kapcsoló (ON/OFF tolókapcsoló) megakadályozza, hogy az öngyújtó véletlenül bekapcsolódjon. Egy automata kikapcsoló kb. 7 másodperc elteltével kikapcsolja a gyújtót, ezzel megakadályozza a készülék túlhevülését. Az elektromos fényív öngyújtó ideális gyertyák és teamécsek meggyújtásához, kandalló vagy grillsütő begyújtásához, gáztűzhelyhez, kemping főzőhöz és sok egyébhez.

Kíváncsi, hogy lelje örömét a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsági és használati tudnivalók

Fontos! Használat előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg, hogy később is át tudja olvasni.



Biztonsága érdekében

Az USB-csatlakozó csak a termék feltöltésére alkalmas, és tároló funkciója nincs.



• **Figyelem! A termék nem játékszer. A terméket gyermekektől tartsa távol. Mindig olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.**



• A termékben lítiumion akkumulátor található, amelyet nem lehet és nem szabad kiszerezni. A terméket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos. Tűzveszély! Ha az akkumulátor megsérül, akkor a terméket a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.



• Óvja a terméket ütődéstől, leeséstől, portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől

• Gyújtás közben az öngyújtót tartsa távol arcától, ruházatától.

• Ne nyúljon a fényívbe! Égési sérülések veszélye.

• Használat után győződjön meg arról, hogy a fényív teljesen kialudt.

• A fényív egyidejű töltése és meggyújtása gátolva van. Amint a készülék csatlakoztatva van az áramhálózathoz nem jelenik meg a fényív.

• Ne nyissa fel a burkolatot.

Használat

1. Tolja az öngyújtó alján található tolókapcsolót az **ON**-ra.

2. Hajtsa fel a fedelet és felhajtva tartsa meg.

A kontroll-lámpa világít.

Az elektródák között kigyullad a fényív (**A** ábra).

A kikapcsoláshoz engedje el a fedelet.

Ha nem engedi el a fedelet, a készülék kb. 7 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Fontos tudnivaló: Több egymás utáni használat után hagyja egy kissé lehűlni az öngyújtót, csak ezután kapcsolja be újra a készüléket.

▷ A teljes kikapcsoláshoz tolja az öngyújtó alján található tolókapcsolót az **OFF**-ra.



Ha nem keletkezik fényív, jöllehet az akkumulátor kellőképpen fel van töltve, akkor ellenőrizze, hogy a két dióda nincs-e beszenyeződve, és várjon 10 másodpercet. A viasz és a korom egy konyhai papírtörlővel veszélytelenül eltávolítható.

Feltöltés

▷ Ha villog a kontroll-lámpa fel kell tölteni az akkumulátort.

Csatlakoztassa az öngyújtót a mellékelt kábellel egy számítógép, egy powerbank vagy egy USB-hálózati csatlakozó (max. 5 V/3000 mA) USB-portjához (**B** ábra).

A töltés során világít a kontroll-lámpa.

Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a kontroll-lámpa kialszik.

Teljes töltöttségnél az akkumulátor teljesítménye akár 30 gyújtásra elegendő.

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 5V DC 2,5-3 A

Töltési idő: kb. 2-3 óra

Akkumulátor: lítiumion (az UN 38.3 szerint tesztelve), 3,7 V, 200 mAh, 0,74 Wh

Környezeti hőmérséklet: +10 °C és +40 °C között

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a beszerelt akkumulátor értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek.

Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékból! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre.

Régi készülékeket díjmentesen átvéve gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Lítium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve, nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egy darabban adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Değerli Müşterimiz!

tr

Yeni ark çakmağınız alev yerine elektronik plazma arki ile çalışır. Bu nedenle çakmağınız „rüzgara dayanıklıdır”. Gaz veya benzinle doldurmaya gerek yoktur, sadece arada sırada USB üzerinden çakmak doldurulmalıdır. Emniyet şalteri (Sürgülü şalter **ON/OFF**) yanlışlıkla açılmamasını önler. Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için yakl. 7 saniye sonra otomatik kapama fitili kapatır. Ark çakmak mumlar ve tealight mumlar, şömine ve mangal yakmak, gazlı ocaklar, kamp ocakları ve birçokğu için idealdir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Güvenlik ve Kullanım ile ilgili bilgiler

Önemli! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.



Kendi güvenliğiniz için

USB tertibatı sadece ürünü şarj etmek için tasarlanmıştır ve bir hafıza fonksiyonuna sahip değildir.



- **Dikkat! Ürün oyuncak değildir. Çocukları üründen uzak tutun. Çocukları çakmaktan daima uzak tutun.**



- Ürün bir lityum iyon şarjlı pil içermektedir. Bu sökülmez ve sökülmemelidir. Bu ürün bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır. Yangın tehlikesi! Şarjlı pil bozulduğunda, ürünü güncel yasalara göre imha edin.
- Ürünü darbelerden, düşmelerden, tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklıklardan koruyun.
- Yakma esnasından yüz ve kıyafetlerden uzak tutun.
- Arkın içine dokunmayın! Yanma tehlikesi.
- Kullandıktan sonra arkın tamamen söndüğünden emin olun.



- Bir kilit eş zamanlı şarj olmayı ve ateşlemeyi önler. Ürün prize takıldığı anda ark oluşmaz.
- Gövdeyi açmayın.

Kullanım

1. Çakmağın altındaki sürgülü şalteri **ON** konuma itin.
2. Kapağı yukarı çevirin ve açık tutun. Kontrol lambası yanar. Elektrik arki, elektrotlar arasında ateşlenir (şekil A). Elektrik arkını söndürmek için kapağı bırakın. Kapağı bırakmazsanız cihaz yaklaşık 7 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Not: Çakmağı arka arkaya birkaç kez kullandıktan sonra tekrar çalıştırmadan önce soğumasını bekleyin.

► Tamamen kapatmak için çakmağın altındaki sürgülü şalteri **OFF** konumuna kaydırın.

i Şarjlı pil yeterince dolu olduğu halde ark oluşmazsa, iki diyeton kirli olup olmadığını kontrol edin ve 10 saniye bekleyin. Daha sonra balmumu veya kurumunu mutfak kağıdı ile güvenli çıkarabilirsiniz.

Yükleme

- Kontrol lambası yanıp sönüyorsa şarjlı pili şarj etmeniz gereklidir. Çakmağı beraberindeki kablosu ile bir Powerbank'in USB girişine veya USB takılabilir güç kaynağına (maks. 5 V/3000 mA) bağlayın (Şek. B). Kontrol lambası, şarj işlemi süresince yanar. Şarjlı pil tamamen şarj olduğunda kontrol lambası söner. Şarjlı pil verimliliği tamamen dolduğunda 30 ateşleme için yeterlidir.

Teknik bilgiler

Voltaj girişi: 5V DC 2,5-3 A
Şarj süresi: Yakl. 2 -3 saat
Şarjlı pil: Lityum iyon (UN 38.3'e göre test edilmiştir), 3,7 V, 200 mAh, 0,74 Wh
Ortam sıcaklığı: +10 °C ila +40 °C

İmha etme

Ürün, ambalajı ve entegre edilmiş şarjlı pil, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar vermektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontaktları yapıştırın.

Dikkat! Bu cihazda, güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.